

Rundschreiben Februar 2023

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

Hier unser Programm für Februar-April

Das nächste Rundschreiben erscheint Mai 2023

Veranstaltungen

Stammtisch

Unser Stammtisch findet am jeweils zweiten Montag des Monats um 19.00 Uhr statt, im Sommer im Restaurant Huili im Uferpark des Tuusulasees, **im Winter im Restaurant Bumma Pizza & Bar**, Sibeliuksenkatu 19 (Fußgängerstraße Janne), Järvenpää.

Der Stammtisch ist für jedermann offen, so sind auch Eure Freunde willkommen!

Mo 13.2. 19.00 Uhr Stammtisch in Järvenpää, Restaurant Bumma, Järvenpää

Mo 13.3. 19.00 Uhr Stammtisch in Järvenpää, Restaurant Bumma, Järvenpää

Mo 17.4. 19.00 Uhr Stammtisch in Järvenpää, Restaurant Bumma, Järvenpää

Mo 8.5. 19.00 Uhr Stammtisch in Järvenpää, Restaurant Bumma, Järvenpää

Restaurant Bumma – was ist das?

Der Name ist natürlich neu. „Bumma“ war der Legende nach das erste Wort des ersten Kindes des jetzigen Restaurantbesitzers. Aber vor ca. 20 Jahren war dieses Lokal ein oder zwei Mal unser TSSY-Stammtisch, mit einem großen runden Tisch, an dem damals kräftig geraucht wurde.

Mit dem Rauchen ist es jetzt vorbei. Stattdessen gibt es verschiedene Getränke, mit und ohne, und für Hungrige u.a. echt gute Pizza, sogar eine „weiße“ Version. Näheres auf Finnisch unter <https://www.bumma.fi/info>
Besonders die Montagsgäste werden stets freundlich empfangen.

Mo 3.4. 18 Uhr Jahresversammlung und Vorlesung

Die Jahresversammlung des Finnisch-Deutschen Vereins Tuusulanjärvi wird am Montag dem 3.4. im Raum 1 um 18.00 in dem Järvenpää-Haus abgehalten, Hallintokatu 4, Järvenpää (neben Bahnhof).

Bevor Jahresversammlung um 18.00 erzählt Satu Oldendorff über **die Finnen in Deutschland „Suomalaiset Saksassa 1960-2023“** (die Vorlesung ist auf Finnisch).

Die Jahresversammlung beginnt nach der Vorlesung ca. um 19.00 Uhr.

Herzlich Willkommen!

Biographie von Satu Oldendorff

Satu Oldendorff ist eine frühere Auslandsfinnin und Remigrantin. Sie hat 30 Jahre in Deutschland gelebt, in Köln und Hamburg. Vor ihrer Rückkehr nach Finnland war sie in Hamburg acht Jahre lang die Leiterin der finnischen Seemannskirche in Norddeutschland. Von hier ging sie 2019 in Rente. In verschiedenen finnischen und deutschen Angelegenheiten ist sie über 40 Jahre lang tätig gewesen. Im Verlauf der Jahre sind ihr Turku Partnerstädte Rostock und Köln vertraut geworden. Frau Oldendorff war die Vorsitzende von sowohl des Finnisch-deutschen Vereins Turku als auch der Deutsch-Finnischen Gesellschaft Nord in Hamburg. Gegenwärtig ist sie Vorstandsmitglied im Finnisch-deutschen Verein Helsinki, stellvertretendes Vorstandsmitglied im Verband der Finnisch-deutschen Vereine sowie Erste stellvertretende Vorsitzende und Vertreterin Deutschlands des (finnischen) Verbandes der Freundschaftsvereine.



Satu Oldendorff mit ihrer Tochter auf der Finnjet 1984.

Mi 29.3. Lesung und Autorenbegegnung (Ort und Zeit werden später bestätigt)

Die im vorigen Jahr wegen Corona abgesagte Autorenlesung findet jetzt in diesem März statt.

Barbara van den Speulhof kommt auf Lesetour nach Finnland. Sie ist Kinderbuchautorin, Hörspielproduzentin und Regisseurin für Kinderproduktionen. Daneben führt sie Schreibworkshops mit Kindern durch. Sie lebt in Frankfurt am Main. Barbara van den Speulhof liest aus ihrem Buch "Der Grolltroll" vor. Kinder in 14 Ländern begeistern sich für den kleinen Troll, den manchmal die große Wut überrollt. Ein Thema, das nicht nur Kinder beschäftigt.

Man sagt über sie: "Sie liest nicht nur gut, sondern hat auch eine herausragende Begabung, Kontakt mit ihrer Zielgruppe herzustellen." www.facebook.com/b.vandenspeulhof



Hinweise auf andere Veranstaltungen

31.1.-19.2. Ausstellung „Allet Aalto, oda wat?“

Das Deutsche Kulturzentrum Tampere präsentiert vom 31.1.-19.2.2023 in der Aulagalerie des Kulturhauses Laikku eine Märchenausstellung für Jung und Alt rund um das finnische Architektenpaar Aino und Alvar Aalto mit Figuren und Modellen von Christian Jütte, Illustrationen von Timo



Kokkila und einem Trickfilm von Ana Vallejo.
Kulttuuritalo Laikku, Keskustori 4, 33100 Tampere.
<https://saksalainenkulttuurikeskus.fi/event/31-1-19-2-2023-ausstellung-allet-aalto-oda-wat/>

Montags um 18 Uhr Deutsche Gesprächsrunde in Riihimäki

Im Gymnasium Riihimäki jeweils *am Montag der geraden Kalenderwochen* um 18 Uhr mit Beginn am 9.1.2023 (ausgenommen KW 8).

Monatliche deutsche Gesprächsrunde "Kaffeeklatsch"

Der Verein "Siskot ja Simot" organisiert ein monatliches Treffen für alle an der deutschen Sprache und Deutschland Interessierten. Die Treffen finden im Palvelukeskus Riihikallio statt (Yrjö ja Hanna Kodit, Palvelukeskus Riihikallio, Pellavamäentie 5, 04320 Tuusula). Es ist eine entspannte Atmosphäre, es gibt keinen Zwang zu reden, nur dabei sein und zuhören ist ebenso gern gesehen. Also, herzlich Willkommen! Mehr Informationen: tuusula@siskotjasimot.fi

Die nächsten Treffen finden am 26.1., 23.2., 23.3. und 20.4. von 14-15:30 Uhr statt.

Beim Verfassen dieses Rundschreibens gab es noch keine Informationen über die Programme der anderen Finnisch-Deutschen Vereine, aber diese findet man unter:

Verband der Finnisch-Deutschen Vereine: <https://www.ssy.fi/>

Helsinki: <https://hssy.fi/fi/etusivu/>

Riihimäki: <http://www.suomisaksariihimaki.fi/>

Hämeenlinna: <https://suomisaksahameenlinna.blog/>

Sonstiges

Noch nicht zu spät: Die Bewerbung für den Schüleraustausch

Ein Austauschplatz in Deutschland kann bis **31.1.2023** über die Internetseite <https://www.ssy.fi/oppilasvaihto/> des Verbandes der Finnisch-Deutschen Vereine beantragt werden.

Der Schüleraustausch wird für finnische Schüler angeboten, die Grundkenntnisse in der deutschen Sprache haben und entweder die gymnasiale Oberstufe oder die 8. oder 9. Klasse der finnischen Gesamtschule besuchen. Die Schüler wohnen bei den Gasteltern und besuchen die örtliche Schule. So werden Sprache und Kultur in der Praxis erlernt, in den Situationen des Alltags. Weitere Informationen:

<https://www.ssy.fi/ajankohtaista/haku-vaihtoon-vuodelle-2022-alkaa-1-10-2021-hae-sinakin/>

Wirtsfamilien für deutsche Schüler

Der Verband der Finnisch-Deutschen Vereine sucht in Finnland alljährlich Wirtsfamilien für zig an Finnland interessierte deutsche Austauschschüler. Mehr dazu:

<https://www.ssy.fi/ajankohtaista/lahde-isantaperheeksi-saksalaisoppilaalle/>

Vergangene Veranstaltungen

Weihnachtsfeier 2022

Nach einer zweijährigen Corona-Pause konnten wir endlich wieder eine Weihnachtsfeier veranstalten. Vor allem jedoch konnten wir die lange Tradition fortsetzen und gemeinsam mit den "Ungarn" und den "Russen" feiern, und das trotz des im Februar des Jahres begonnenen bedrückenden Konfliktes. Veranstalter war diesmal der Finnisch-Russische Verein (Suomi-Venäjä Seuran Keski-Uudenmaan osasto).

So versammelten sich am 21.11. im Restaurant Herkkupaja ("Delikatessenwerkstatt") an die 30 Mitglieder und deren Begleiter aus den drei Vereinen an gemischten Tischen, um das Weihnachtsbuffet leer zu räumen. Geschmeckt hat es!

Der Höhepunkt war die Verteilung der Weihnachtsgeschenke (Julklapp hießen die in der Schulzeit des Verfassers). Kaum einer blieb ohne, und so mancher war überrascht vom Einfallsreichtum bzw. von der Großzügigkeit der Verschenker.

Wohl jeder hatte eine nette Unterhaltung mit den Tischnachbarn – so auch wir finnisch-deutsch mit dem dänisch-ungarisch Paar, deren gemeinsame Sprache üblicherweise Englisch ist. Wir waren eine wahrhaft internationale Tischrunde.



Es ist immer wieder schön, netten Leuten zu begegnen, und deshalb sollte diese Tradition auch weiterleben.

-Lothar Mallon

Nikolaus

Am Anfang Dezember war für deutsche Kinder Nikolaus und unser Verein hat wieder für die Kinder der Deutschgruppen (Deutsch für Muttersprachler) in Järvenpää, Tuusula und Kerava Nikolaus gespielt und etwas freudige Überraschung gebracht.

Jäsenkirje helmikuu 2023

Ohjelma helmi-huhtikuu

Seuraava jäsenkirje ilmestyy toukokuussa 2023

Tulevat tapahtumat

Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina klo 19.00, kesällä Huilissa, Rantapuistossa, Järvenpäässä, **talvella Ravintola Bumma Pizza & Bar, Sibeliuksenkatu 19 (kävelykatu Janne), Järvenpää.**

Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystäväne ovat tervetulleita!

Ma 13.2. 19.00 Kantapöytä Järvenpäässä, Ravintola Bumma

Ma 13.3. 19.00 Kantapöytä Järvenpäässä, Ravintola Bumma

Ma 17.4. 19.00 Kantapöytä Järvenpäässä, Ravintola Bumma

Ma 8.5. 19.00 Kantapöytä Järvenpäässä, Ravintola Bumma

Ravintola Bumma, mikä kumma?

Nimihän on uusi. „Bumma“ oli legendan mukaan uuden omistajan ensimmäisen lapsen ensimmäinen sana. Mutta noin 20 vuotta sitten oli tämä ravintola jo kerran tai pari meidän TSSY:n kantapaikkana. Silloin kantapöytänä oli suuri pyöreä pöytä, jonka ympärillä tupakoitiin ankarasti.

Tupakasta ei ole enää tietoa, mutta erilaisia juomia on tarjolla, kanssa tai ilman, ja nälkäisille mm. tosi maukasta pizzaa, jopa „valkoisena“ versiona. Tarkemmin <https://www.bumma.fi/info>

Erityisesti maanantaisin toivotetaan asiakkaat hyvin ystävällisesti tervetulleiksi.

Ma 3.4. 18.00 Yhdistyksen vuosikokous ja esitelmä

Tuusulanjärven Suomi-Saksa-yhdistyksen vuosikokous pidetään maanantaina 3.4. klo 18.00 Järvenpää-talossa, kokoushuoneessa 1. Hallintokatu 4, Järvenpää (junaradan vieressä).

Kokousta ennen klo 18.00 Satu Oldendorff kertoo ulkosuomalaisuudesta esitelmässään ” **Suomalaiset Saksassa 1960 - 2023**”.

Vuosikokous alkaa esityksen jälkeen n. klo 19.00

Lämpimästi tervetuloa!

Esittely: Satu Oldendorff

Satu Oldendorff on entinen ulkosuomalainen ja paluumuuttaja. Hän asui 30 vuotta Saksassa, Kölnissä ja Hampurissa. Ennen muuttoaan takaisin Suomeen Oldendorff toimi kahdeksan vuotta Pohjois-Saksan suomalaisen merimieskirkon johtajana Hampurissa, josta eläköityi vuonna 2019. Suomen ja Saksan asioissa hän on toiminut yli 40 vuotta erilaisissa tehtävissä. Vuosien aikana Turun ystävyyskaupungit Rostock ja Köln ovat tulleet läheisiksi. Oldendorff on toiminut Turun Suomi-Saksa Yhdistyksen puheenjohtajana sekä Deutsch-Finnischen Gesellschaft Nordin (DFG Nord) puheenjohtajana Hampurissa. Nykyisin hän kuuluu Helsingin Suomalais-Saksalaisen Yhdistyksen hallitukseen ja on Suomi-Saksa Yhdistysten Liiton hallituksessa varajäsen sekä Ystävyysseurojen liiton hallituksessa ensimmäinen varapuheenjohtaja ja Saksan edustaja.



Satu Oldendorff tyttärensä kanssa Finnjetillä vuonna 1984.

Ke 29.3. Kirjan lukua ja kirjailijatapaaminen (aika ja paikka vahvistetaan myöhemmin)

Viime vuonna koronan takia peruuntunut kirjailijavierailu järjestetään uudelleen maaliskuussa.

Kirjailija Barbara van den Speulhof on Frankfurt am Mainissa asuva lastenkirjailija ja lasten kuunnelmien tuottaja ja ohjaaja. Hän tulee lukukiertueelle Suomeen ja saamme hänet vieraaksemme lokakuussa myös Järvenpäähän. Barbara van den Speulhof lukee ääneen kirjaansa "Der Grolltroll". Lapset jo 14 maassa ovat ihastuneet tähän pieneen peikkoon, joka joskus saattaa joutua suuttumuksen valtaan; aihe, joka ei koske vain lapsia.

Barbara van den Speulhof vetää myös lasten kirjoitustyöpajoja. Hänestä sanotaan: "Hän ei vain lue hyvin, vaan hänellä on erinomainen taito luoda yhteys yleisönsä." Lisätietoja kirjailijasta: www.facebook.com/b.vandenspeulhof



Vinkejä muista tilaisuuksista

31.1.-19.2. Näyttely „Allet Aalto, oda wat?“

Tampereen saksalainen kulttuurikeskus järjestää 31.1.-19.2.2023 Kulttuuritalo Laikun aulagalleriassa satunäyttelyn nuorille ja vanhoille. Näyttelyssä yhdistyvät suomalaisen arkkitehtipariskunnan Aino ja Alvar Aallon tekemät muodot, Christian Jütten hahmot, Timo Kokkilan kuvitukset ja Ana Vellejon trikkifilmi.



Kulttuuritalo Laikku, Keskustori 4, 33100 Tampere.

<https://saksalainenkulttuurikeskus.fi/event/31-1-19-2-2023-ausstellung-allet-aalto-oda-wat/>

Ma 18.00 Saksankielinen keskustelukerho Riihimäellä

Saksankielinen keskustelukerho Riihimäen lukiossa *parillisten viikkojen maanantaisin* klo 18 (ei vk 8). Kevään ensimmäinen tapaaminen oli ma 9.1.2023.

Kuukausittainen Saksan keskustelukerho "KAFFEEKLATSCH"

Tule kohtaamaan palvelukeskus Riihikallion asukkaita ja juttelemaan ikäihmisten kanssa mukavia saksan kielellä. Et tarvitse sujuvaa osaamista, vain halua ja intoa jutella ja kuunnella. Saat mukavaa iloista seuraa. Et sitoudu mihinkään, voit päättää milloin haluat osallistua. Tapaamispaikka: Yrjö ja Hanna Kodit, Palvelukeskus Riihikallio, Pellavamäentie 5, Tuusula. Lisätietoja: tuusula@siskotjasimot.fi

Seuraavat tapaamiset ovat 26.1., 23.2., 23.3. ja 20.4. klo 14.00 – 15.30.

Jäsenkirjeen kokoamisen yhteydessä ei ollut vielä tietoa muiden yhdistysten tapahtumista, mutta niitä voi käydä katsomassa seuraavissa osoitteissa:

Suomi-Saksa Yhdistysten Liitto: <https://www.ssy.fi/>

Helsinki: <https://hssy.fi/fi/etusivu/>

Riihimäki: <http://www.suomisaksariihimaki.fi/>

Hämeenlinna: <https://suomisaksahameenlinna.blog/>

Muita asioita

Vielä ehtii hakea oppilasvaihtoon!

Vaihtoon Saksaan voi hakea **31.1.2023** saakka Suomi-Saksa yhdistysten liiton sähköisen hakupalvelun kautta.

Oppilasvaihto on suunnattu lukiolaisille ja yläkoulun 8.- ja 9.-luokkalaisille, joilla on vähintään saksan perusteet hallussa. Nuoret asuvat isäntäperheissä ja käyvät paikallista koulua. Kieltä ja kulttuuria opitaan näin käytännössä, arkipäivän tilanteissa. Kaksikielinen perhetausta ei estä hakemista. <https://www.ssy.fi/ajankohtaista/haku-vaihtoon-vuodelle-2022-alkaa-1-10-2021-hae-sinakin/>

Isäntäperheeksi saksalaisoppilaalle

Suomi-Saksa Yhdistysten liitto hakee vuosittain kymmenille Suomesta kiinnostuneille saksalaisille vaihto-oppilaille isäntäperheitä Suomesta. Lue lisää:

<https://www.ssy.fi/ajankohtaista/lahde-isantaperheeksi-saksalaisoppilaalle/>

Menneitä tapahtumia

Pikkujoulut 2022

Kahden vuoden koronatauon jälkeen pystyimme vihdoin viime marraskuussa järjestämään pikkujoulut. Jatkoimme pitkäaikaista perinnettämme juhlia yhdessä „unkarilaisten“ ja „venäläisten“ kanssa, huolimatta helmikuussa alkaneesta ahdistavasta konfliktista. Järjestävänä tahona oli tänä vuonna Suomi-Venäjä Seuran Keski-Uudenmaan osasto.

Siispä arviolta 30 jäsentä seuralaisineen kokoontui 21.11. ravintola Herkkupajassa. Kolmen yhdistyksen ihmiset istuivat luontevasti sekalaisessa järjestyksessä toistensa lomassa ja nauttivat joulubuffetin tarjoiluista. Kyllä maistui!

Juhlan kohokohta oli joululahjojen (kirjoittajan kouluaikoina kutsuttiin sanalla „Julklapp“) jako. Tuskin kukaan jäi ilman ja jotkut olivat yllättyneitä lahjoittajan kekseliäisyydestä tai anteliaisuudesta.

Kaikilla lienee ollut mukavat keskustelut pöytänaapurinsa kanssa – myös meillä suomalais-saksalaisilla, jotka juttelimme tanskalais-unkarilaisen pariskunnan kanssa, yhteisen kielen ollessa englanti. Olimme todellakin kansainvälisessä seurassa.

On aina hauskaa tavata mukavia ihmisiä ja siksi toivoisikin tämän pikkujouluperinteen jatkuvan vielä pitkään.

-Lothar Mallon



Nikolaus

Nikolaus toi joulukuun alussa perinteisesti yhdistyksemme puolesta herkuja Saksa äidinkielenä -ryhmäläisille (Deutsch für Muttersprachler) Järvenpäässä, Tuusulassa ja Keravalla.

Internet-Links, Internet-linkkejä:

Goethe-Institut Helsinki:	https://www.goethe.de/ins/fi/fi/index.html
Deutsche Schule Helsinki:	https://www.dsh.fi/fi/
Deutsche Bibliothek:	http://www.deutsche-bibliothek.org/wp/
Deutsche Kirche:	http://www.deutschegemeinde.fi
Deutsch-Finnische Handelskammer:	http://www.dfhk.fi/ahk-finland.html
Verband der Finnisch-Deutschen Vereine:	http://www.ssy1.fi/
Deutsche Botschaft Helsinki:	http://www.helsinki.diplo.de/Vertretung/helsinki/de/Startseite.html

Käy tykkäämässä TSSY:n ja SSYL:n Facebook-sivuista ja näet uusimmat tiedot yhdistyksen ja liiton tapahtumista:

<https://www.facebook.com/tuusulajarvi/>

<https://www.facebook.com/ssyl.fi>

www.tssy.org